

Bensheim Beaune

Deutsch-Französischer Freundeskreis, Bensheim-Beaune

Drususstr. 17, 64625 Bensheim

Tel. 0170 / 540 8323

e-mail: vorstand@bensheim-beaune.eu

www.bensheim-beaune.eu

Pressekonferenz

Do, 21. Januar 2010 Beginn: 10 Uhr

Helmut Sachwitz (Erster. Stadtrat der Stadt Bensheim)

Iona Ebel (Presseverantwortliche der Stadt Bensheim)

Elisabeth Kilian (Gattin des ehem. Bürgermeisters Kilian)

Brigitte Zimmermann-Petrullat, (Vorsitzende des Deutsch-Französischen Freundeskreise Bensheim-Beaune (**DFFBB**))

Petra Gensheimer (Presseverantwortliche des DFFBB)

Presseinformation

Die Stadt Bensheim und ihre Bürger feiern 2010 mit Unterstützung des DFFBB **50 Jahre Städtepartnerschaft** mit dem französischen Beaune im Burgund. Zu diesem Anlass sind viele Veranstaltungen in Bensheim und Beaune geplant, die die Lebendigkeit dieser langjährigen Beziehung unter Beweis stellen.

1. Kurzer geschichtlicher Abriss

Die älteste deutsch-französische Beziehung in Hessen, die zwischen Bensheim und Beaune, geht auf das Jahr 1954 zurück. Damals fand die erste Kontaktaufnahme zwischen den beiden Kommunen auf Initiative des Kreisvorsitzenden der Europa-Union Dr. Ernst-Günther Kolbenach statt, die 6 Jahre später in eine offizielle Städtepartnerschaft mündete.

Die Bürgermeister Roger Duchet und Wilhelm Kilian haben am 12. Juni in Beaune und am 3. September 1960 in Bensheim einen völkerrechtlichen Vertrag mit der Unterzeichnung der Verschwisterungsurkunde geschlossen. Ziel: Ein gemeinsames Europa zu bauen und die deutsch-französische Aussöhnung auf kommunaler Ebene zu fördern. Bereits 5 Jahre davor - im Jahr 1955 - kamen die ersten 20 Beauner Kinder und 10 Beauner Bürger zu Bensheimer Gastfamilien, die anschließend einen Aufenthalt in Beaune verbrachten. Der Schüleraustausch begann im Jahr 1956 und findet bis heute noch statt.

Seit dieser Zeit fanden viele Begegnungen auf Vereinsebene, kirchlicher, städtischer und privater Ebene statt. Ob kulturell, sportlich oder auf sonstiger gesellschaftlicher Ebene Musikgruppen, deutsche und französische Rote Kreuzhelfer, Polizisten, Feuerwehrleute, Sportler, Mitglieder der

Kirchengemeinde, Parteien sowie Jugendliche der Berufsschulen und Gymnasien besuchten sich regelmäßig zu gemeinsamen Aktivitäten, Konzerten, Wettkämpfen, Festtagen (Winzerfest). So verschwisterten sich im Laufe der Jahre viele Bensheimer Vereine, Gruppen und öffentliche Einrichtungen mit ihrem Pendant in Beaune.

Gefeiert wurden inzwischen vier Jubiläen: 1980 20 Jahre, 1985 25 Jahre, 30 Jahre 1990 und 40 Jahre 2000. („Beauner Platz“, Schild 40 Jahre Städtepartnerschaft am Kreisel Ri. Heppenheim)

In Zusammenarbeit mit der Stadt Bensheim insbesondere mit dem heutigen Ehrenbürgermeister Georg Stolle hielten einige Aktive (Philipp Zimmermann als Vorsitzender und sein Stellvertreter August-Heinrich Becker) die Freundschaft auf kultureller und gesellschaftlicher Ebenen am Laufen, 1983 gründeten sie den Freundeskreis Bensheim-Beaune. Er pflegt und fördert die deutsch-französischen Beziehungen auf allen Gebieten sowie den kulturellen sowie gesellschaftlichen Austausch zwischen den Bürgern beider Städte.

Die Reise nach Beaune (ca. 500 km) traten in den 50 Jahren über 11000 Bensheimer Bürger per Zug, Bus, mit dem Auto, per Segelflugzeug und sogar per Boot an.

2. Übersicht über die Aktivitäten 2010

24. Januar:

Auftaktveranstaltung im Parktheater in Zusammenarbeit mit dem Kulturamt der Stadt:

20 Uhr: **Soirée française**, ein Chanson-Abend mit Sigi Vorwalter (Gesang) und Gerhard Bönig (Klavier), 18.30 Uhr Empfang im Foyer begleitet vom Akkordeonclub Blau-Weiss, Ziehung des Gewinners der Beaune-Freifahrt unter den Jubiläumskalenderkäufern.

Do, 1.- Fr, 9. April:

Jugendaustausch mit sprachlich-musikalischem Schwerpunkt: Deutsche Jugendliche bringen ihre Landesmusik mit.

Sa, 24. und So, 25. April:

„**Philipp-Zimmermann-Bouleturnier**“ zum Gedächtnis des verstorbenen „Verschwisterungsmotors“ und Vereinsgründers wird vom DFFBB in Zusammenarbeit mit dem Sportverein SSG Bensheim (Bouleabteilung) organisiert. Samstags und sonntags gibt es für die Bürger Mini-Turniere im Boulodrome des Weiherhausstadions. Beauner Gäste sind ebenfalls eingeladen. Profis aus der Bundesliga Gruppe Süd messen sich am Samstag, weitere Top-Boule-Spieler beim Einladungsturnier am Sonntag. Schau- und Spiellustige sind gerne eingeladen.

Sa. ab 9 /So. ab 9.30 Uhr, limitiert auf 64 eingeladene Teams, Triplette

Ansprechpartner: Thomas Schader SSG Bensheim und Fritz Steinert (DFFBB)

21. – 23. **Mai (Pfingsten):**

Jubiläumsfeierlichkeiten in Beaune – 50 Jahre Städtepartnerschaft, Fahrt der Bensheimer nach Beaune, Ausstellung der Bilder des Malwettbewerbs der Grundschulen in Beaune, ein Chor und junge Jazzmusiker aus Bensheim geben ein Konzert in Beaune

28. – 30. **Mai traditionelles 24-Stunden-Rennen** in Beaune, Bensheimer Team, Anmeldung über die DJK-SSG /KJG St. Georg, Ansprechpartner: Maren Fischer und Dietmar Heeg

Do, 10. **Juni** – So, 13. **Juni:**

Beteiligung am **Bürgerfest** mit einem Weinstand, neben dem Lammertsbrunnen, kleine Überraschung **anlässlich 50 Jahre Unterzeichnung der ersten Verschwisterungsurkunde am Sa. 12. Juni 1960,**

gepl. **Beauner Künstler stellen bei der Aktion Kunstmeile, Sa, 12. und So, 13. aus**

Mo, 21. - Mi, 23. **Juni:**

Schultheatertage mit französischsprachigem Schwerpunkt, ein Tag **Journée française,** Beauner Jugendliche spielen Theater, Beteiligte Schulen: AKG, Goethe Gymnasium

Di, 10. **August** – Mi, 18. **August,**

Jugendaustausch mit sprachlich-musikalischem Schwerpunkt, Beauner Gäste bringen französische Musik nach Bensheim

Fr, 3. – So, 5. **September:**

Jubiläumsfeierlichkeiten in Bensheim mit 100 – 150 Beauner Gästen, Teilnahme am Winzerfestumzug, Festakt

Sa, 4. – So, 19. **September:** Beauner Weinstand, Ausschank von Burgunderweinen mit Unterstützung des Freundeskreises

So, 7. **November** von 14 – 20 Uhr, Burgund trifft Bergstraße beim Bergsträßer Rotweinform, Weingalerie Spundloch, Bensheim

Sa, 20 – So, 21. **November,** Freundeskreis vertritt Bensheim mit Weinstand aus Anlass der traditionellen **Weinversteigerung** in Beaune

3. Partnerverein in Beaune, B.E.I – Beaune Echanges Internationaux

1999 wurde der Verein auf Initiative von Norbert Cerf gegründet, Ziel ist es den internationalen Austausch der Stadt Beaune zu fördern, also alle Städtepartnerschaften, mit Bensheim, mit Krems in Österreich, mit Kosu in Japan, Malmedy in Belgien und Nantucket in den USA und auch mit Riva del Garda in Italien

Ziele: Pflege der Beziehungen zwischen den Partnerstädten und Beaune, Austauschprogramme zwischen Vereinen sowohl auf kultureller wie sportlicher Basis, Förderung ausländischer Kultur in Beaune, (Sprach-Konversationskurse, Kunstausstellungen, Jugendarbeit, gemeinsame Aktivitäten)

Vorsitzende: Isabelle Bianchi

Regelmäßige Berichterstattung mit Interviews o.ä. von Mitgliedern ist geplant!

4. Ansprechpartner:

Deutsch-Französischer Freundeskreis Bensheim – Beaune (DFFBB)

Vorsitzende Brigitte Zimmermann-Petrullat , Mobil: 0170 - 540 8323

e-mail: vorstand@bensheim-beaune.eu, www.bensheim-beaune.eu

Verantwortliche für die **Presse:** Petra Miriam Gensheimer, Tel. 06251 - 855 280

e-Mail: pgensheimer@web.de

Stadt Bensheim: Erster Stadtrat: Helmut Sachwitz

Presseverantwortliche (Team Bürger- und Medienservice: Ilona Ebel 14-128



Im Bild von links: vorne: Elisabeth Kilian, Brigitte Zimmermann-Petrullat, Petra Gensheimer; hinten: Alfons Anderl (Schatzmeister der Boule-Abteilung) und Helmut Sachwitz. (Bild: Dietmar Funck, Bergsträßer Anzeiger)